

## M4 Sherman 75mm

### EN

The M4 Sherman medium tank was undoubtedly the most widespread and utilized armored vehicle during the Second World War. The M4 formed the backbone of the American armored forces and was produced in numerous versions and variants. The first model to enter large-scale production was the Sherman M4A1, characterized by its rounded hull and cast turret. Early Shermans were equipped with a 75mm gun, later replaced by a high-velocity 76mm gun. The Sherman M4A1 entered service in 1942 and equipped the armored units of the United States Army in the early months of the war. However, its true strength lay in its design. The Sherman was economical, reliable, and easy to mass-produce.

### IT

Il carro medio M4 Sherman è stato senza dubbio il mezzo corazzato più diffuso ed impiegato durante il secondo conflitto mondiale. L'M4 ha costituito la spina dorsale delle forze corazzate americane ed è stato prodotto in numerose versioni e varianti. Il primo esemplare ad entrare in produzione su larga scala fu lo Sherman M4A1 caratterizzato dallo scafo arrotondato e dalla torretta realizzata in fusione. I primi Sherman adottarono un cannone da 75 mm, successivamente sostituito con un cannone ad elevata velocità da 76 mm. Lo Sherman M4A1 entrò in servizio nel 1942 ed andò ad equipaggiare i reparti corazzati dell'esercito degli Stati Uniti nei primi mesi di guerra. Il suo vero punto di forza era però il suo progetto costruttivo. Lo Sherman era infatti economico, affidabile e facile da produrre in gran numero.

### DE

Der mittlere Panzer M4 Sherman war zweifellos das am weitesten verbreitete und eingesetzte gepanzerte Fahrzeug während des Zweiten Weltkriegs. Der M4 bildete das Rückgrat der amerikanischen Panzerkräfte und wurde in zahlreichen Versionen und Varianten produziert. Das erste Exemplar, das in großem Maßstab in Produktion ging, war der Sherman M4A1, gekennzeichnet durch seinen abgerundeten Rumpf und den gegossenen Turm. Die ersten Sherman waren mit einer 75-mm-Kanone ausgestattet, die später durch eine Hochgeschwindigkeitskanone von 76 mm ersetzt wurde. Der Sherman M4A1 wurde 1942 in Dienst gestellt und rüstete die gepanzerten Einheiten der US-Armee in den ersten Kriegsmontaten aus. Seine wahre Stärke lag jedoch in seinem Konstruktionsdesign. Der Sherman war wirtschaftlich, zuverlässig und einfach in großer Stückzahl herzustellen.

### FR

Le char moyen M4 Sherman était sans aucun doute le véhicule blindé le plus répandu et utilisé pendant la Seconde Guerre mondiale. Le M4 constituait l'épine dorsale des forces blindées américaines et a été produit en de nombreuses versions et variantes. Le premier exemplaire à entrer en production à grande échelle était le Sherman M4A1, caractérisé par sa coque arrondie et sa tourelle en fonte. Les premiers Sherman étaient équipés d'un canon de 75 mm, remplacé ultérieurement par un canon à haute vitesse de 76 mm. Le Sherman M4A1 est entré en service en 1942 et a équipé les unités blindées de l'armée américaine dans les premiers mois de la guerre. Cependant, sa véritable force résidait dans sa conception. Le Sherman était en effet économique, fiable et facile à produire en grand nombre.

### ES

El tanque medio M4 Sherman fue sin duda el vehículo blindado más extendido y utilizado durante la Segunda Guerra Mundial. El M4 fue el eje principal de las fuerzas blindadas estadounidenses y se produjo en numerosas versiones y variantes. El primer ejemplar en entrar en producción a gran escala fue el Sherman M4A1, caracterizado por su casco redondeado y su torreta fundida. Los primeros Sherman estaban equipados con un cañón de 75 mm, que posteriormente fue reemplazado por un cañón de alta velocidad de 76 mm. El Sherman M4A1 entró en servicio en 1942 y equipó las unidades blindadas del ejército de los Estados Unidos en los primeros meses de la guerra. Sin embargo, su verdadero punto fuerte residía en su diseño constructivo. El Sherman era económico, fiable y fácil de producir en gran cantidad.

### RU

Средний танк M4 "Шерман" безусловно был самым распространённым и используемым бронированным транспортным средством во время Второй мировой войны. M4 составлял основу американских бронированных сил и был выпущен во множестве версий и вариантов. Первый экземпляр, который начал производиться массово, был "Шерман" M4A1, характеризующийся округлым корпусом и отливочной башней. Первые "Шерманы" были оснащены 75-мм орудием, которое позже было заменено на 76-мм орудие повышенной скорострельности. "Шерман" M4A1 был введён в строй в 1942 году и оснастил бронированные подразделения армии США в начальные месяцы войны. Его настоящая сила, однако, заключалась в его конструкции. "Шерман" был экономичен, надёжен и легко производился в больших количествах.



**EN** WARNING: Model for adult modellers age 14 and over  
**IT** ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni  
**FR** ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 and et plus.  
**DE** ACHTUNG: Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.  
**NL** WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.  
**ES** ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

**EN ATTENTION - Useful advice!**

STUDY THE INSTRUCTIONS CAREFULLY PRIOR TO ASSEMBLY. REMOVE PARTS FROM FRAME WITH A SHARP KNIFE OR A PAIR OF SCISSORS AND TRIM AWAY EXCESS PLASTIC. DO NOT PULL OR TOGGLE. ASSEMBLE THE PARTS IN NUMERICAL SEQUENCE. USE PLASTIC CEMENT ONLY AND USE CEMENT SPARINGLY TO AVOID DAMAGING THE MODEL. BLACK ARROWS INDICATE WHERE TO BE GLUED TOGETHER. WHITE NUMBERS INDICATE ON WHICH FRAME THE PARTS MUST BE ASSEMBLED WITHOUT USING CEMENT. THESE LETTERS (A - B - C...) INDICATE ON WHICH FRAME THE PARTS WILL BE FOUND. PAINT SMALL PARTS BEFORE DETACHING THEM FROM FRAME. REMOVE PAINT WHERE PARTS ARE TO BE CEMENTED. CROSSED OUT PARTS MUST NOT BE USED.

**IT ATTENZIONE - Consigli utili!**

PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO STUDIARE ATTENTAMENTE IL DISEGNO. STACCARE CON MOLTA CURA I PEZZI DALLE STAMPATE, USANDO UN TAGLIA-BALSIA OPPURE UN PAIO DI FORBICI E TOGLIERE CON UNA PICCOLA LAMINA O CON CARTA VETRO FINE EVENTUALI SBARATURE. MA STACCARE I PEZZI CON LE MANI, MONTARLI SEGUENDO L'ORDINE DELLE NUMERAZIONI DELLE TAVOLE. ELIMINARE DALLA STAMPATA IL NUMERO DEL PEZZO APPENA MONTATO FACENDOGLI SOPRA UNA CROCE. LE FRECCIE NERE INDICANO I PEZZI DA INCOLLARE. LE FRECCIE BIANCHE INDICANO I PEZZI DA MONTARE SENZA COLLA. USARE SOLO COLLA PER PULSTROLO. LE LETTERE (A - B - C...) A LATI DEI NUMERI INDICANO LA STAMPINA OVE SI TROVA IL PEZZO DA MONTARE. I PEZZI SBARRATI DA UNA CROCE NON SONO DA UTILIZZARE.

**DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

VOR DER MONTAGE DIE ZEICHNUNG AUFLERNSAM STUDIERN. DIE EINZELNEN MONTAGETEILE MIT ENEM MESSER ODER EINER SCHERE VOM SPRITZUNG SORFÄLIG ENT-FERNEN, EVENTUELLE GRATE WERDEN MIT EINER KUNST- ODER FEINEM SCHMIEGELPAPIER BESIETIGT. KEINESFALLS DIE MONTAGETEILE MIT DEN HÄNDEN ENTFERNEN. BEI DER MONTAGE DER TAFELNUMERIERUNG FOLGEN. PFEILE ZEIGEN DIE ZU HALBENDEN TEILE WÄHREND DIE WEISSEN PFEILE DIE OHNE LEIM ZU MONTIERENDEN TEILE ANZEIGEN. BITTE NUR PLASTIKLEISTOFF VERWENDEN. DIE BUCHSTABEN (A - B - C...) NEBEN DEN NUMERN ZEIGT AUF WELCHEM SPRITZUNG DER ZU MONTIERENDE TEIL ZU FINDEN IST. DIE MIT EINEM KREUZ MARKIERTEN TEILE SIND NICHT ZU VERWENDEN.

**FR ATTENTION - Conseils utiles!**

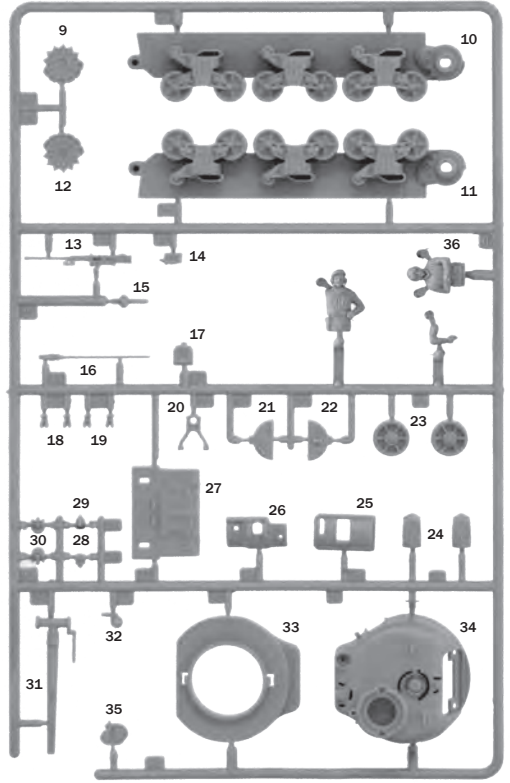
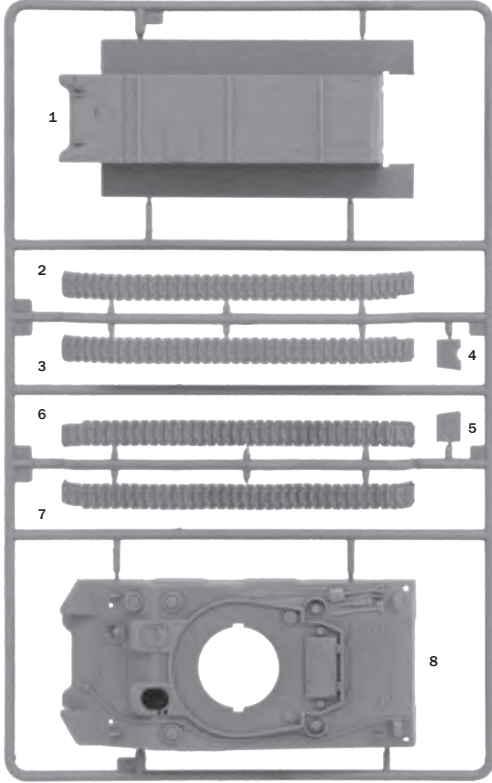
AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE, ÉTUDIER ATTENTIVEMENT LE DESSIN. DÉTACHER AVEC BEAUCOUP DE SOIN LES MORCEAUX DES MOULES EN USANT UN MASSICOT OU BIEN UN PAIR DE CISEAUX ET COUPER AVEC UNE PETITE LAME AVEC DE PAPIER DE VITRE FIN ÉBARBÉS ÉVENTUELLES. JAMAIS DÉTACHER LES MORCEAUX AVEC LE MAINS MONTER LES EN SUIVANT L'ORDRE DE LA NUMÉRIATION DES TABLES. ÉLIMINER DE LA MOULE LE NUMÉRO DE LA PIÈCE QUI VENT D'ÊTRE MONTÉE, EN LE BRÛLANT AVEC UNE CROIX. LES FLÈCHES NOIRÉS INDICENT LES PIÈCES À COLLER. LES FLÈCHES BLANCHES INDICENT LES PIÈCES À MONTER SANS COLLE. EMPLOYER SEULEMENT DE LA COLLE POUR PULSTROLO. LES LETTRES (A - B - C...) AUX CÔTÉS DES NUMÉROS INDICENT LA MOULE OÙ SE TROUVE LA PIÈCES À MONTER. LES PIÈCES MARQUÉES PAR UNE CROIX NE SONT PAS À UTILISER.

**ES ATENCION - Consejos útiles!**

ESTUDIAR LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE COMENZAR EL MONTAJE. SEPARAR LAS PIEZAS DE LAS BANDERAS CON UN CUCHILLO AFILADO O UN PAIR DE TIJERAS Y RETIRAR EL EXCESO DE PLÁSTICO O REBABA. NO ARRANCAR LAS PIEZAS. MONTRAR LAS PIEZAS EN ORDEN NUMÉRICO. UTILIZAR SOLAMENTE PEGAMENTO PARA PLÁSTICO Y EN POCO CANTIDAD PARA EVITAR QUE SE DANE EL MODELO. LAS FLECHAS NEGRAS INDICAN LAS PIEZAS QUE SE DEBEN PEGAR. JUNTAS. LAS FLECHAS BLANCAS INDICAN LAS PIEZAS QUE DEBEN ENCAMBARSER SIN USAR PEGAMENTO. LAS LETRAS (A - B - C...) INDICAN EN QUE BANDA SE ENCUENTRAN LAS PIEZAS. PINTAR LAS PIEZAS PEQUEÑAS ANTES DE SEPARARLAS DE LA BANDA. RETIRAR LA PINTURA DE LOS LUGARES POR DONDE SE DEBEN PEGAR LAS PIEZAS.

**RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - полезные!**

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПИТЬ К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ЧЕРТЕЖ. ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ОТДЕЛИТЬ РАСПЕЧАТАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ, ИСПОЛЬЗОВАВ ДЛЯ ЭТОГО НАКЛЕЙКУ ИЛИ НОЖ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ СНИТЬ НЕРОВНОСТИ С ПОМОЩЬЮ ТОНОКО ЛЕВЯЯ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ. НЕ ОТДЕЛЯЙТЕ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ. ВЫПОЛНИТЬ СБОРКУ СОГЛАСНО ПОРЯДКУ НУМЕРАЦИИ ТАБЕЛИ. УДАЛИТЬ ИЗ ШТЯКА ТОЛЬКО ТО, СОБРАННО ДЕТАЛЬ. ПЕРЕНУМЕРОВАТЬ ЕЕ. ЧЕРНЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ ДЛЯ СБОРКИ. БЕЛЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ СОБИРАЮТСЯ БЕЗ КЛЕЯ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КЛЕЙ ДЛЯ ПЛЮСТИКА. БУКВЫ (А - В - С...) НА ГРАНИЧНЫХ ЧЕРТАХ УКАЗЫВАЮТ ГДЕ НАХОДИТСЯ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕНУМЕРОВАТЬ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ.

**SUGGESTED COLORS****A****FLAT OLIVE DRAB**

F.S. 34084

Italeri AcrylicPaint 4728AP

**B****FLAT BLACK**

F.S. 37038

Italeri AcrylicPaint 4768AP

**C****FLAT GUN METAL**

F.S. 37200

Italeri AcrylicPaint 4681AP

**D****METAL. FLAT STEEL**

F.S. 37178

Italeri AcrylicPaint 4679AP

**E****FLAT SKIN TONE WARM TINT**

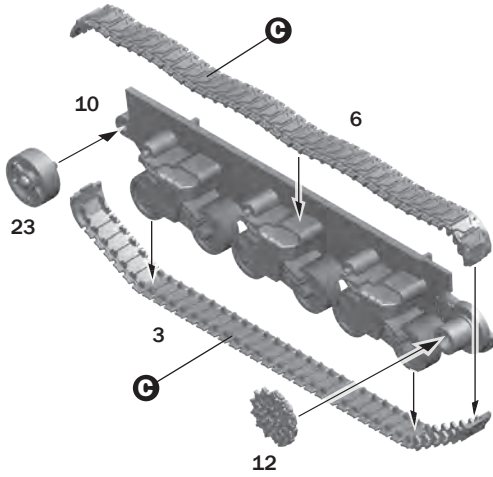
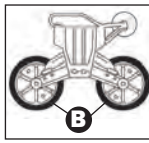
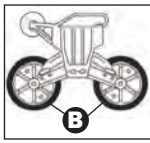
F.S. 31433

Italeri AcrylicPaint 4603AP

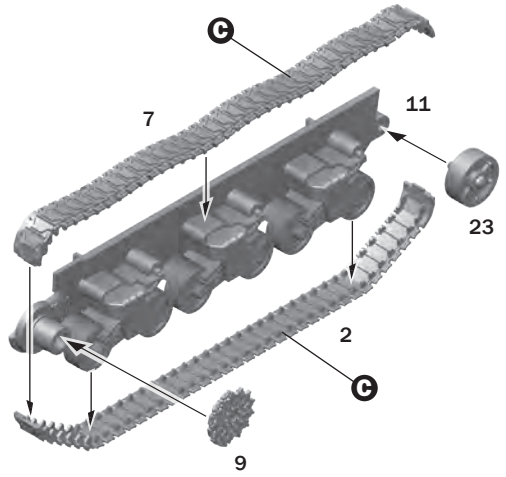
**F****FLAT DARK EARTH**

F.S. 30118

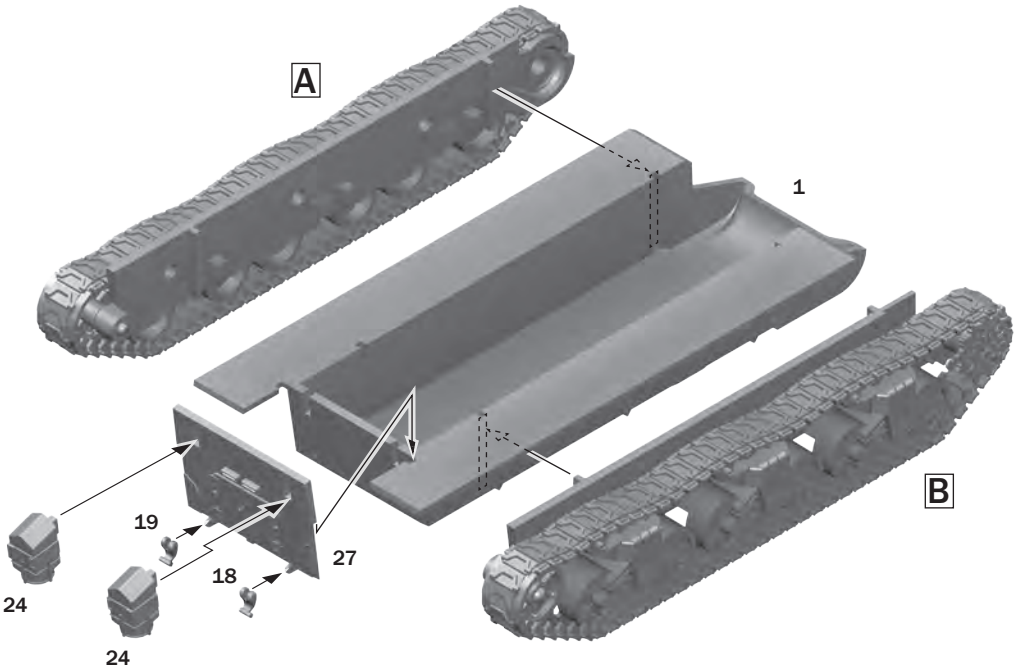
Italeri AcrylicPaint 4303AP

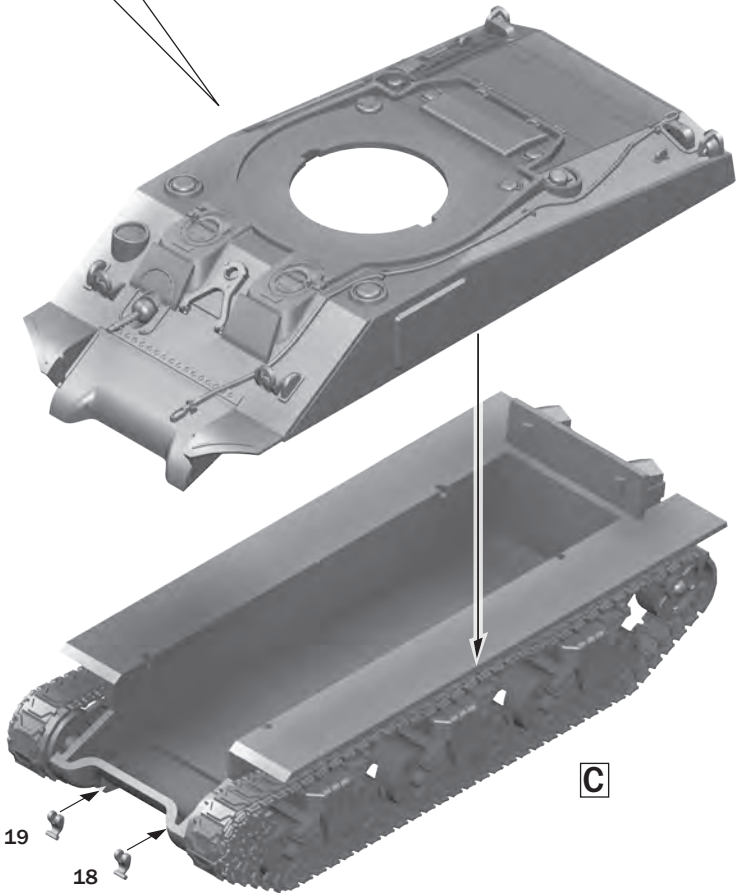
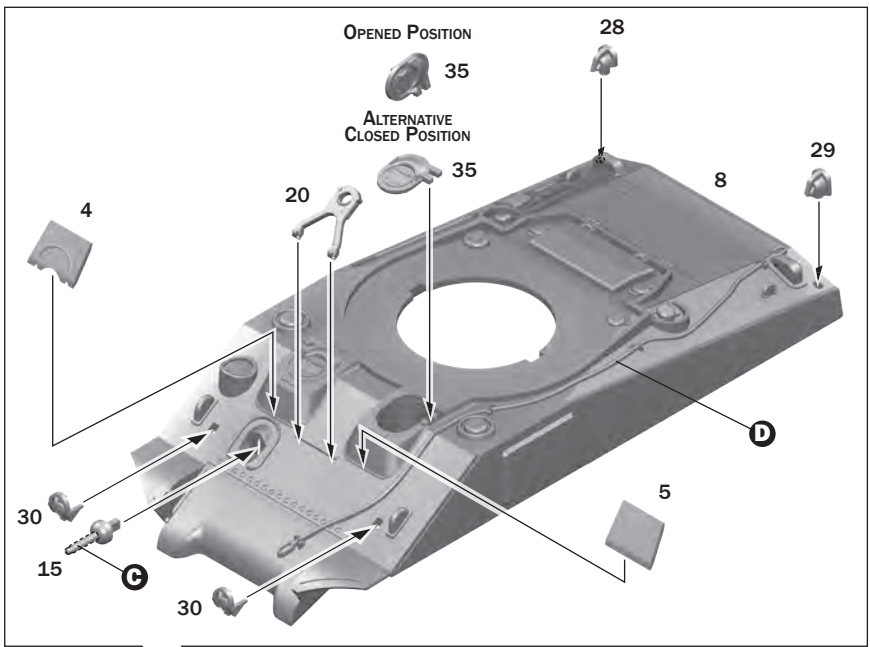
**1**

**A** PAINT THE TRACKS TEETH  
AND OUTSIDE PADS IN STEEL COLOR **D**



**B** PAINT THE TRACKS TEETH  
AND OUTSIDE PADS IN STEEL COLOR **D**

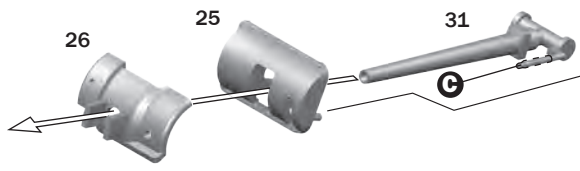
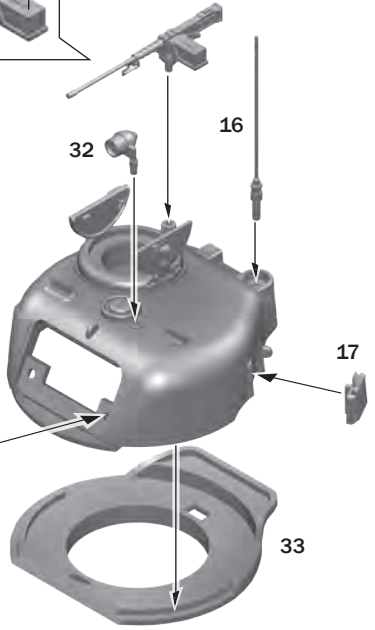
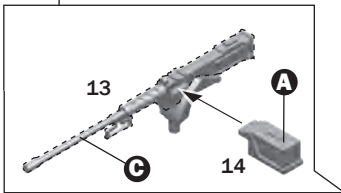
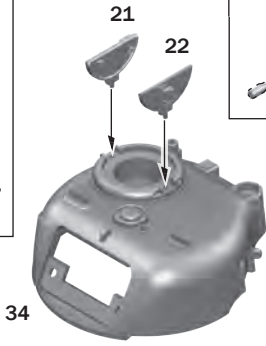
**2****C**



# 4

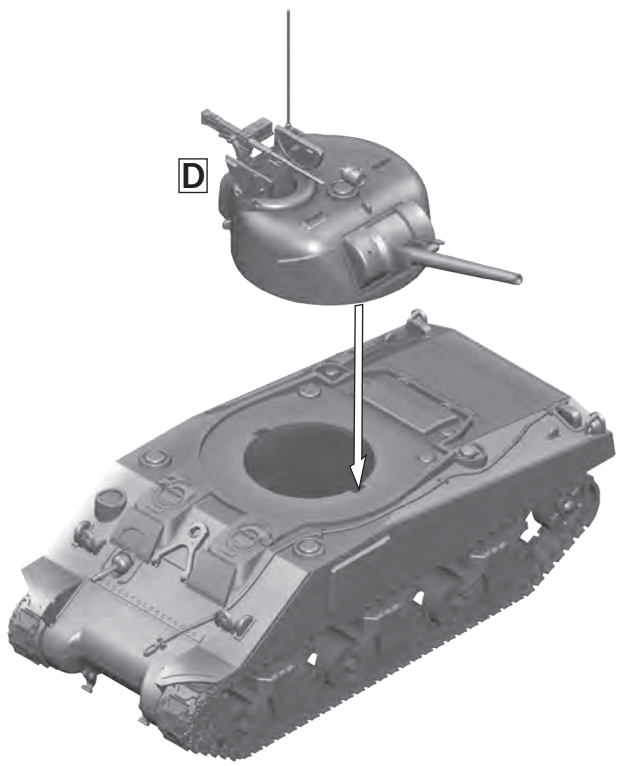
D

ALTERNATIVE  
CLOSED POSITION  
REMOVE PINS NOT  
NECESSARY

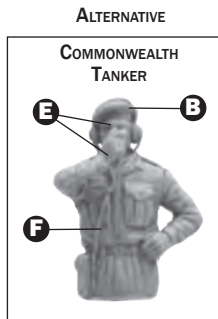
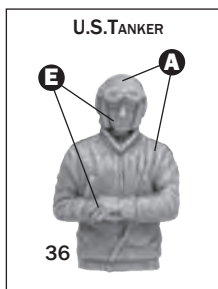
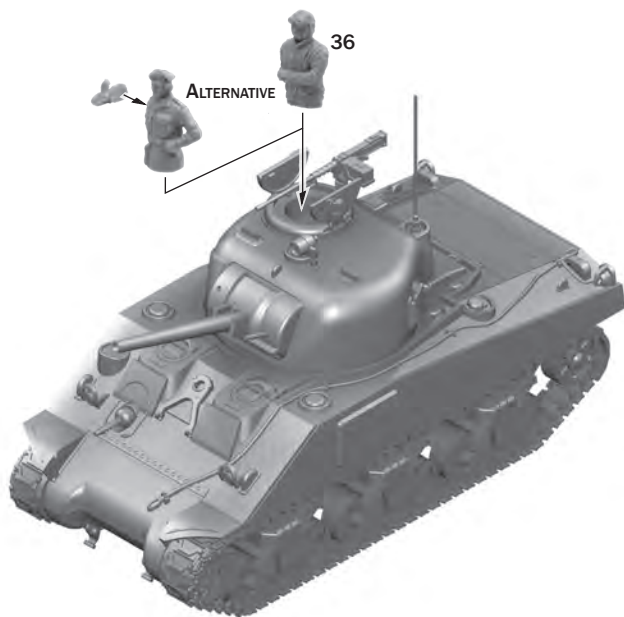


# 5

D







Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalle cartine; per una migliore aderenza comprimerle con una piccola piuma.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

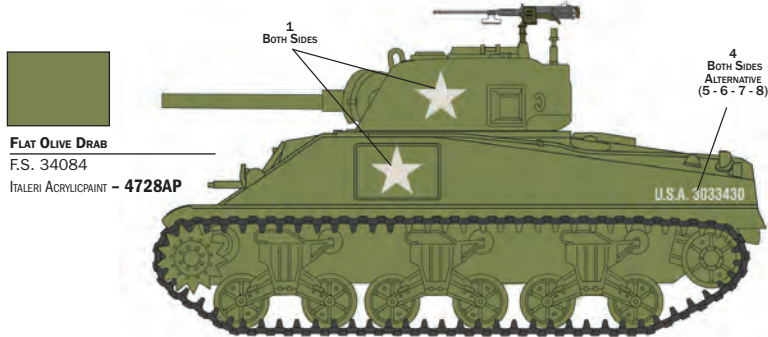
Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 20" onder water, overd het transfer tegen het model en schuif het vand het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Указания по применению дизайнов: Отрезать нужную вам часть дизайна из общего листа, погрузить ее на 20" минуты в чистую воду. Выбор необходимой части дизайна, перенести гуашь на поверхность, сдвинув ее с бумаги на поверхность модели. Для лучшей адгезии промокните дизайн чистой тряпкой.

Påläggning av decalcar: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på glass på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

### Version A - U.S. Army WWII



### Version B - Russian Army WWII

